

## Curriculum Vitae



### Datos personales:

**Nombre y apellido:** Julieta Nuria Lencina  
**Fecha de nacimiento:** 7 de mayo de 1977  
**Nacionalidad:** Argentina  
**DNI:** 25.863.075.  
**Estado civil:** soltera  
**Domicilio:** 63, rue Saint André des Arts, 75006, Paris, Francia  
**Teléfono:** +33 01.45.48.32.10.  
**Mail:** julietalencina@hotmail.fr  
**LinkedIn:** <http://fr.linkedin.com/pub/julietta-lencina/25/26a/93>

### En curso:

#### ***Doctorado en Ciencias del lenguaje***

Université de Paris III – Sorbonne Nouvelle

Ecole doctorale 268 – « Langage et langues : description, théorisation, transmission »

Directores de tesis:

- Eric Beaumatin, « Etudes Ibériques et Latino-Américaines » (EILA)
- André Salem, « Systèmes Linguistiques, Énonciation et Discursivité (SYLED)

Área de especialización: Análisis del discurso, Lexicometría, Tratamiento automático del lenguaje natural (TALN)

### Formación académica

1995: Escuela Normal superior N°2 Mariano Acosta, ***Bachillerato con orientación docente***

1998: Universidad de Buenos Aires, ***CBC de Filosofía y CBC de Antropología*** (Aprobados).

2003: Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, ***D.E.U.G. de Lettres Modernes***  
« Diploma de estudios universitarios generales » en « Literatura moderna »

2004 : Université Paris IV, Sorbonne, ***Licence de Sciences du langage***  
« Licenciatura » en « Ciencias del lenguaje »

Université Paris IV, Sorbonne, **Licence de Français langue étrangère (F.L.E.)**  
« Licenciatura de Francés como lengua extranjera »

2005: Université Paris IV, Sorbonne, **Maîtrise de Sciences du langage**

«Maestría» en « Ciencias del lenguaje ». Mención «Bien».

Tesis de Master: «L'implicite à travers *Les Choses* et *Un Homme qui dort* de Georges Perec»

2006: Université Paris IV, Sorbonne, **DEA de linguistique**

«Master II» en «lingüística» (70% aprobado)

2011: Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, I.L.P.G.A., **M I – Ingénierie linguistique**

«Master I» en « Ingeniería lingüística » (TALN)

2012: Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, I.L.P.G.A., **M II (R&D) – Ingénierie linguistique**

«Master II - R&D» en « Ingeniería lingüística » (TALN). Mención «Très bien»

Tesis de Master: «Etude comparative des discours de Néstor Kirchner et Cristina Fernández»

### Otros diplomas:

2000: Université de la Sorbonne, « **Cours de langue et civilisation française** »

«Cursos de lengua y cultura francesa» de la Universidad de la Sorbona) (duración 6 meses).

2001: Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, «**Diplôme universitaire d'études françaises**»

«Diploma universitario de estudios franceses (duración 1 año).

2008: Ministère de l'Éducation Nationale – Académie de Paris, «**CAP de photographe**»

« Certificado de aptitud profesional (CAP) en fotografía ».

### Cursos:

1993-1996:

- Conservatorio Nacional de Buenos Aires «Carlos López Buchardo», **Piano**.

2007-2008:

- EFET, Ecole de Communication visuelle, Paris, « **Préparation au CAP de photographe** »  
«Preparación al certificado de aptitud profesional en fotografía» (duración 1 año).

2008:

- Del 4 al 8 de abril (18 horas). «Gobelins, L'école de l'image», Paris : «**Préparer et commercialiser des images** » («Preparar y comercializar imágenes»).
- Del 30 de junio al 4 de julio (30 horas). «Gobelins, L'école de l'image», Paris: «**Préparation et réalisation d'un reportage photo**» (Preparación y realización de un reportage fotográfico).
- Del 6 al 10 de octubre (35 horas). Ecole Nationale Supérieure « Louis Lumière », Noisy-le-Grand : «**Stratégie de numérisation des fonds photographiques** » (« Estrategias de digitalización de fondos fotográficos »).

2010:

- Del 9 al 19 de febrero (54 horas). «Gobelins, L'école de l'image», Paris: « **Les bases de la photographie argentique et numérique** » («Las bases de la fotografía analógica y digital »).

2012:

- Del 30 de enero al 3 de febrero (25 horas). INALCO, Ecole doctorale « Langues, littératures et sociétés du monde »: « **Stage de formation à NOOJ** » (Curso intensivo de utilización del software NOOJ »), (<http://www.nooj4nlp.net/pages/nooj.html>).
- Del 22 de octubre al 22 de diciembre (80 horas), Centro Redes (CONICET) – Mical Observatorio diásporas, «**Movilidad internacional y diásporas de personal calificado**».

### Idiomas:

- **Francés:** bilingüe
- **Inglés** (comprensión escrita y oral)

### Informática:

- Sistemas operativos: Linux, Windows.
- Lenguajes de informática y programación: Perl, Python, Bash, SQL, HTML, XML.
- Programas de procesamiento de textos aplicados a la lingüística: Unitex, Nooj, Weka, Lexico3, TXM, Hyperbase, Transcriber, Paat, Editix, Cooktop, XML Copy Editor, TreeTagger, etc.
- Otros: Office, Excel, photoshop, Power Point.

### Antecedentes laborales:

2006:

**Asistente del Servicio de Prensa** (Pasante). **Editorial Ramsay** (agosto a octubre), Paris, Francia.

Tareas: Organización y actualización de la revista de prensa, relaciones publicas con la prensa y los autores, etc.

**Lingüista / lexicógrafa** (pasante). «Departamento de diccionarios bilingües» de la **Editorial Larousse**, (diciembre 2005 à junio 2006), Paris, Francia.

Tareas: Trabajos de lexicografía, traducción, corrección y lectura de manuscritos para la edición del diccionario «Grand Larousse».

2007:

**Profesora de francés como lengua segunda (F.L.E.)**. Asociación **France terre d'asile**, (abril a mayo), Paris, Francia.

Tareas: cursos de alfabetización para menores refugiados de entre 12 y 17 años.

2008:

**Traductora/correctora**. **Editorial IMHO**, Paris, Francia.

Tareas: Trabajos de traducción (esp-fr) y corrección.

**Asistente de comunicación** (pasante). Servicio de comunicación, **roARaTorio**, (octubre a diciembre), Paris, Francia.

Tareas: trabajos administrativos y organización del evento «Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid».

2009:

**Profesora de francés** en dos escuelas públicas («Alésia» y «Poissoniers») para el programa «Coup de pouce» de la **Mairie de Paris**.

Tareas: profesora de francés en ateliers de lectura y escritura para alumnos de primer grado (CP), (septiembre 2009 à julio 2010), Paris, Francia.

2010:

**Lingüista** para el **Centro Nacional de investigación científica (CNRS)**, laboratorio **LIMSI**, grupo TLP (Tratamiento del lenguaje natural) (julio 2010 a agosto 2011), Orsay, Francia.

Tareas: Participación a diversos proyectos basados en la detección automática de emociones a partir de la voz (Proyectos: Vox Factory, Armen, Nao, Romeo): constitución de corpus y protocolos para su segmentación y anotación; análisis sintáctico y semántico de corpus escritos/orales y video (tipología de emociones).

Julieta Nuria Lencina